

FUXTEC

de

en

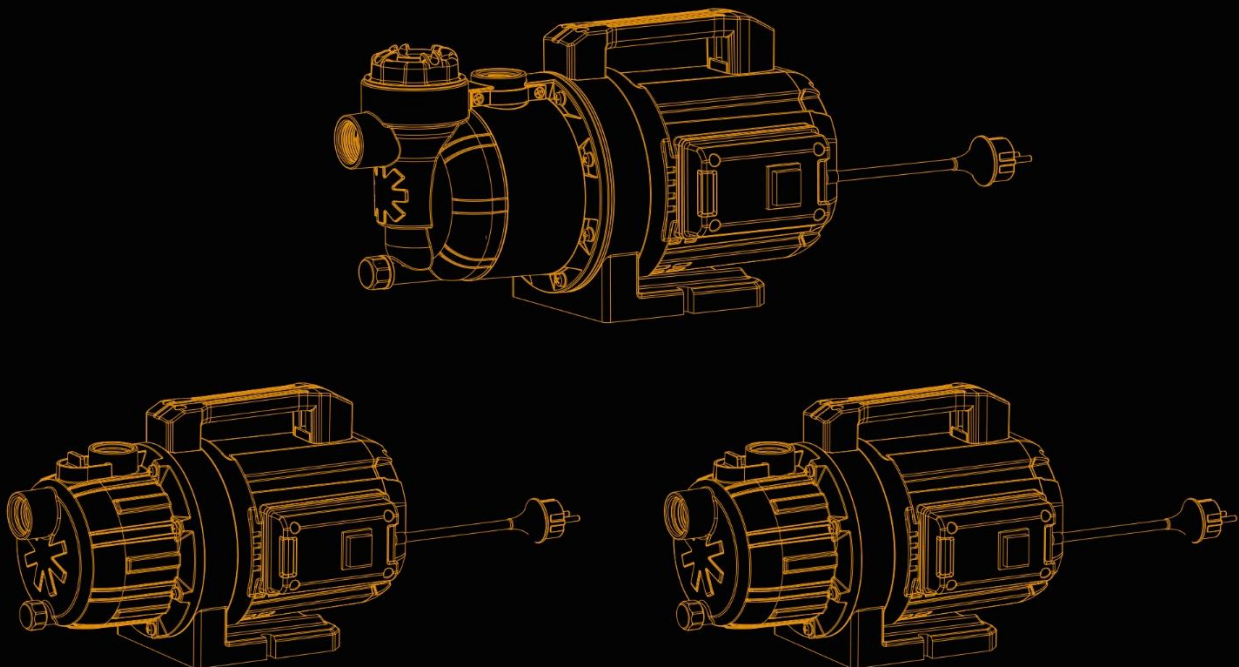
fr

ita

es

Original-Bedienungsanleitung
**Elektrische
Gartenpumpe**

FX-GP1600 / FX-GP1800 / FX-GP1200



ACHTUNG: Bitte lesen Sie sich vor Arbeitsbeginn das Betriebshandbuch aufmerksam durch, da es alle wichtigen Informationen und Sicherheitshinweise enthält, deren Einhaltung die Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Gerätes ist.

FUXTEC GmbH
KAPPSTR.69 , 71083 HERRENBERG - GÜLTSTEIN , GERMANY

ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG

Elektrische Gartenpumpe

FX-GP1600 / FX-GP1800 / FX-GP1200

Ihr neues Gerät wurde entwickelt und konstruiert, so dass es FUXTEC hohen Ansprüchen genügt, wie die einfache Bedienung und Benutzersicherheit. Ordentlich behandelt wird Ihnen dieses Gerät auf Jahre hinaus gute Dienste erweisen.



WARNUNG: Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, muss der Benutzer diese Anleitung lesen und verstehen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.












FUXTEC GMBH KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG-GÜLTSTEIN, GERMANY

INHALTSVERZEICHNIS

1. TECHNISCHE DATEN.....	4
2. PRODUKTBESCHREIBUNG.....	5
3. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH UND ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE.....	6
4. SYMBOLE	8
5. PFLEGE UND WARTUNG DES GERÄTES	9
6. MONTAGE UND START DES GERÄTS	9
7. HILFE BEI PROBLEMEN	11
8. LAGERUNG:	13
09. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARATION OF CONFORMITY	14
10. ENGLISH VERSION	15
11. VERSION FRANÇAISE	25
12. VERSIONE ITALIANA:.....	38
13. VERSIÓN ESPAÑOLA	50

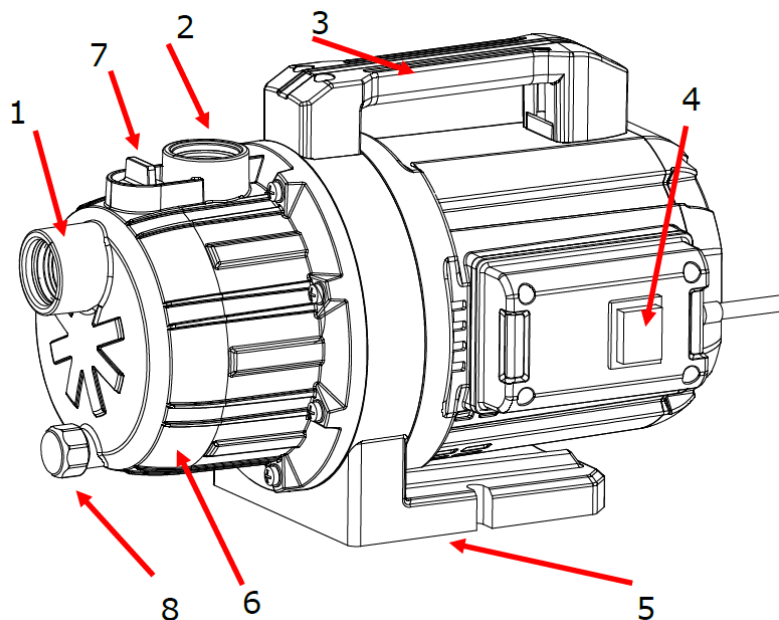
Wir sind bestrebt unsere Produkte laufend zu verbessern. Daher können sich technische Daten und Abbildungen ändern!

1. Technische Daten

	FX- GP1600	FX- GP1800	FX- GP1200
	230V/50HZ	230V/50HZ	230V/50HZ
 Power	600 Watt	800 Watt	1200 Watt
	X4	X4	X4
 max pump volume/h	3.100l/h	3.400l/h	4.800l/h
 max pump height	35m / 3,5bar	38m / 3,8bar	48m / 4,8bar
	76 dB(A)	77 dB(A)	77 dB(A)
 max ambient Temp.	<35°C	<35°C	<35°C
	1"	1"	1"
 max depth under surface	8m	8m	8m
 kg	5,5kg	6,4kg	6,6kg

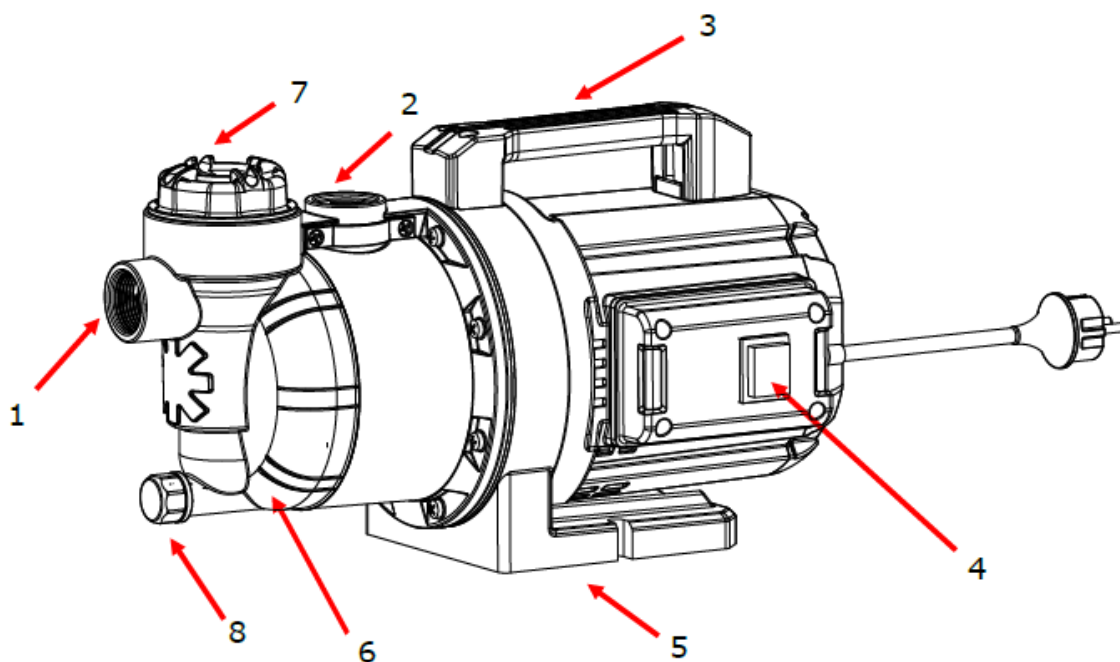
2. Produktbeschreibung

GP1600 / GP1800



Nr.	Bauteil
1	Pumpeneingang / Saugleitungsanschluss
2	Pumpenausgang / Druckleitungsanschluss
3	Tragegriff
4	Ein / Aus Schalter
5	Pumpenfuß
6	Pumpengehäuse
7	Einfüllschraube
8	Ablassschraube Pumpengehäuse

FX-GP1200



3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch und allgemeine

Sicherheitshinweise

Die Gartenpumpe ist für die private Nutzung in Ihrem Garten bestimmt. Sie darf nur im Rahmen der Einsatzgrenzen gemäß den technischen Daten betrieben werden.

Die Gartenpumpe eignet sich für:

- das Bewässern und Gießen
- das Um- und Auspumpen von Behältern (z. B. Schwimmbecken)
- die Wasserentnahme aus Brunnen, Regentonnen und Zisternen.

Die Pumpe ist ausschließlich zum Fördern von folgenden Flüssigkeiten geeignet:

- Klarwasser, Regenwasser
- chlorhaltiges Wasser (z. B. Schwimmbecken)

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Achtung - möglicher Fehlgebrauch!

Die Pumpe darf nicht im Dauerbetrieb eingesetzt werden. Sie ist nicht geeignet zur Förderung von:

- Trinkwasser
- Salzwasser
- Lebensmitteln
- Schmutzwasser
- aggressiven Medien, Chemikalien
- ätzenden, brennbaren, explosiven oder gasenden Flüssigkeiten
- Flüssigkeiten, die wärmer als 35 °C sind
- sandhaltigem Wasser und schmirgelnden Flüssigkeiten.

Sicherheitshinweise:

- Kinder und Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Das Gerät nie am Anschlusskabel hochnehmen, transportieren oder befestigen.
- Eigenmächtige Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind verboten.
- Ziehen Sie vor jeder Arbeit am Gerät den Netzstecker.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht ohne Fehlerstromschutzgerät.
- Die Pumpe muss mit 230V Wechselstrom versorgt werden, wie auf dem

Typenschild angegeben.

- Verwenden Sie das Netzkabel nicht zum Tragen der Pumpe oder zum Abziehen.
- Achten Sie darauf, dass die elektrischen Anschlüsse vor Feuchtigkeit geschützt sind.
- Vermeiden Sie den Trockenlauf der Pumpe. Verwenden Sie die Pumpe niemals, wenn der Saugschlauch verstopft ist.
- Es ist streng verboten, korrosive, leicht brennbare, aggressive oder explosive Flüssigkeiten (wie Benzin, Petroleum oder Nitroverdünner), Salzwasser und Lebensmittel zu pumpen.
- Verwenden Sie die Pumpe nicht, wenn Sicherheitseinrichtungen beschädigt sind. Niemals die Sicherheitseinrichtungen deaktivieren.
- Betreiben Sie keine Pumpen in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. bei brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Halten Sie Kinder und unqualifizierte Personen von der Pumpe fern, wenn sie in Gebrauch ist.
- Verletzungsgefahr durch Warmwasser. Wenn die Pumpe längere Zeit läuft, wenn der Auslass geschlossen ist, kann das Wasser in der Pumpe erwärmt werden, so dass heißes Wasser aus dem Auslass austreten und Verletzungen verursachen kann.
- Bleiben Sie aufmerksam, beobachten Sie, was Sie tun und verwenden Sie gesunden Menschenverstand beim Betrieb einer Pumpe.
- Pflegen Sie die Pumpe. Wenn die Pumpe beschädigt ist, lassen Sie diese vor dem Gebrauch durch einen Fachmann reparieren.
- Diese Pumpe ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen gedacht, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder instruiert.
- Es ist notwendig, Kinder unter Überwachung zu halten und um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Pumpe oder ihrem Netzkabel spielen. Halten Sie Kinder bei der Arbeit von der Pumpe fern.

Elektrische Sicherheit:

- Wenn sich Personen im Schwimmbaden oder Gartenteich befinden, darf die Pumpe nicht betrieben werden.
- Die Haus-Netzspannung muss mit den Angaben zur Netzspannung in den Technischen Daten übereinstimmen, keine andere Versorgungsspannung verwenden.
- Das Gerät darf nur an einer elektrischen Einrichtung gemäß DIN/VDE0100, Teil 737, 738 und 702 betrieben werden. Zur Absicherung muss ein Leistungsschutzschalter 10 A sowie ein Fehlstrom-Schutzschalter mit

einem Nennfehlerstrom von 10/30 mA installiert werden.

- Nur Verlängerungskabel verwenden, die für den Gebrauch im Freien vorgesehen sind – Mindestquerschnitt 1,5 mm². Kabeltrommeln immer vollständig abrollen.
- Beschädigte oder brüchige Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme den Zustand ihres Verlängerungskabels.
- Der Pumpenkabelstecker muss mit der Steckdose übereinstimmen. Ändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker. Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen.
- Die Pumpe ist mit einer dafür kompatiblen Steckdose ausgestattet. Die Stromquelle Ihres Landes muss im Einklang mit den internationalen Vorschriften stehen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Die Pumpe saugt das Fördermedium durch die Ansauglöcher direkt an und fördert es zum Pumpenausgang.

Sie wird durch einen Ein/Aus-Schalter bedient.

Sicherheits- und Schutz Einrichtung

Thermoschutzschalter:

Die Pumpe ist mit einem Thermoschutzschalter ausgestattet, der den Motor bei Überhitzung abschaltet. Nach einer Abkühlphase von ca. 15 – 20 Minuten schaltet die Pumpe selbsttätig wieder ein.

4. Symbole



Die Pumpe darf nicht mit normalem Hausmüll entsorgt werden, sondern muss entsprechend den örtlichen Umweltvorschriften entsorgt werden.



Übereinstimmung mit den auf dem EU-Markt geltenden Sicherheitsvorschriften



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Gebrauch.

5. Pflege und Wartung des Gerätes

VORSICHT: Vor allen Wartungs- oder Pflegearbeiten den Stecker ziehen!

- Im Falle einer temporären Installation, sollte das Gerät nach jedem Gebrauch mit sauberem Wasser gespült werden.
- Im Falle einer dauerhaften Installation, sollte alle 3 Monate geprüft werden ob der Startmechanismus einwandfrei funktioniert.
- Entfernen Sie regelmäßig Schmutz der sich im Teich ansammeln kann.
- Setzen Sie die Pumpen keinem Frost aus.
- Vermeiden Sie Trockenlauf der Pumpe.
- Beschädigen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen der Pumpe.
- Reinigen Sie die Pumpe regelmäßig, wenn aspirierte Flüssigkeit Sedimente verursacht.
- Vermeiden Sie Stöße, lassen Sie die Pumpe nicht fallen.
- Die Pumpe bitte nach der Förderung von chlorhaltigem Schwimmbadwasser oder Flüssigkeiten, die Rückstände hinterlassen, mit klarem Wasser durchspülen.
- Bei Verstopfungen der Pumpe trennen Sie zunächst die Pumpe vom Netz und sichern Sie diese gegen ein Wiedereinschalten.
- Im Anschluss die Saugleitung am Pumpeneingang entfernen.
- Danach die Druckleitung an die Wasserleitung anschließen.
- Ausreichend Wasser durch das Pumpengehäuse laufen lassen, bis sich die Verstopfung auflöst.
- Durch kurzes Einschalten prüfen, ob die Pumpe freidreht.
- Die Pumpe wie beschrieben wieder in Betrieb nehmen.

6. Montage und Start des Geräts

Aufstellen der Pumpe

1. Einen ebenen und festen Standort auswählen und vorbereiten.
2. Die Pumpe waagrecht und überflutungssicher aufstellen.

Wichtig: Die Pumpe muss vor Regen und direktem Wasserstrahl geschützt sein.

Anschließen der Saugleitung

HINWEIS

Wir empfehlen den Einbau flexibler Leitungen am Pumpeneingang. So kann kein mechanischer Druck oder Zug auf die Pumpe ausgeübt werden.

1. Die Länge der Saugleitung so auswählen, dass die Pumpe nicht trockenlaufen kann. Die Saugleitung muss sich immer mindestens 30 cm unter der Wasseroberfläche befinden.
2. Saugleitung anschließen. Auf dichten Anschluss achten, ohne das Gewinde zu beschädigen.
3. Bei geringfügig sandhaltigem Wasser muss zwischen Saugleitung und Pumpeneingang ein Vorfilter eingebaut werden
4. Saugleitung stets steigend verlegen.

Wichtig

Beträgt die Ansaughöhe mehr als 4 m, muss ein Saugschlauch mit einem Durchmesser größer als 1 Zoll montiert werden.

Druckleitung montieren

1. Den Verbindungsniessel (Abbildung B, Punkt 13) mit dem Runddichtring (Abbildung B, Punkt 14) in den Pumpenausgang (Abbildung A, Punkt 2) schrauben.
2. Den Winkelniessel (Abbildung B, Punkt 11) mit der Dichtung (Abbildung B, Punkt 12) auf den Verbindungsniessel (Abbildung B, Punkt 13) schrauben und den Winkelniessel in die gewünschte Richtung drehen.
3. Die Druckleitung (Abbildung B, Punkt 10) am Winkelniessel (Abbildung B, Punkt 11) befestigen.
4. Alle in der Druckleitung vorhandenen Verschlüsse (Ventile, Spritzdüsen, Wasserhahn) öffnen.

Die Pumpe einschalten

Wichtig:

Gefahr von Geräteschäden! Trockenlauf zerstört die Pumpe!

Die Pumpe muss vor jeder Inbetriebnahme bis zum Überlauf mit Wasser gefüllt sein, damit sie sofort ansaugen kann.

- Einfüllschraube (Abbildung 1 Punkt 8) öffnen.
- Über die Einfüllschraube Wasser einfüllen, bis die Markierung am Pumpengehäuse erreicht ist.
- Einfüllschraube wieder einschrauben.

1. Alle in der Druckleitung vorhandenen Verschlüsse (Ventil, Spritzdüse, Wasserhahn) öffnen.
2. Den Netzstecker des Anschlusskabels in die Steckdose stecken.

3. Pumpe am Ein- / Aus-Schalter einschalten.

ACHTUNG!

Gefahr von Geräteschäden!

Eine geschlossene Druckleitung kann zu Schäden an der Pumpe führen!

- Lassen Sie die Pumpe nicht gegen eine geschlossene Druckleitung laufen.

Die Pumpe ausschalten

1. Pumpe nach Gebrauch am Ein- / Aus-Schalter ausschalten.

2. Alle in der Druckleitung vorhandenen Verschlüsse schließen.

VORSICHT!

Verletzungsgefahr durch heißes Wasser

Bei längerem Betrieb gegen die geschlossene Druckseite (>10 min) kann sich das Wasser in der Pumpe stark erhitzen und unkontrolliert austreten!

- Trennen Sie die Pumpe vom Netz und lassen Sie die Pumpe und das darin enthaltene Wasser abkühlen.
- Nehmen Sie die Pumpe erst nach Beheben aller Mängel wieder in Betrieb!

Die Verletzungsgefahr durch heißes Wasser kann bei:

- unsachgemäßer Installation,
- geschlossene Druckseite,
- Wassermangel in der Saugleitung oder
- defektem Druckschalter entstehen.

Vorgehensweise bei Überhitzung

1. Die Pumpe vom Netz trennen und Pumpe und das Wasser abkühlen lassen.
2. Die Pumpe, die Installation und den Wasserstand prüfen.
3. Die Pumpe erst nach Beheben aller Mängel wieder in Betrieb nehmen!

7. Hilfe bei Problemen

Achtung - Gefahr von Stromschlag!

Bei Arbeiten an der Pumpe besteht die Gefahr, einen elektrischen Stromschlag zu bekommen.

- Vor allen Arbeiten zur Störungsbeseitigung den Netzstecker ziehen.
- Fehler in der elektrischen Anlage durch eine Elektrofachkraft beseitigen lassen.

Problem	mögliche Ursache	Behebung des Problems
Motor läuft nicht.	Laufgrad blockiert.	Schmutz im Ansaugbereich entfernen. Durch Öffnung im Motorgehäuse hinten mit geeignetem Werkzeug reinigen.
	Thermoschalter hat abgeschaltet	Warten, bis der Thermoschalter die Pumpe wieder einschaltet. Auf maximale Temperatur des Fördermediums achten. Pumpe prüfen lassen.
	Keine Netzspannung vorhanden.	Sicherungen prüfen, Stromversorgung von Elektrofachkraft prüfen lassen.
Pumpe läuft, aber fördert nicht.	Wasserstand zu niedrig.	Saugschlauch tiefer eintauchen.
	Luft im Pumpengehäuse.	Pumpe befüllen.
	Pumpe saugt Luft.	Alle Anschlussverbindungen und den Filterdeckel auf Dichtheit prüfen.
	Saugseitige Verstopfung.	Vorsicht! Verbrennungsgefahr durch heißes Wasser! Schmutz im Ansaugbereich entfernen.
	Druckleitung geschlossen.	Vorsicht! Verbrennungsgefahr durch heißes Wasser! Druckleitung öffnen.
	Druckschlauch geknickt.	Druckschlauch strecken.
Fördermenge zu gering	Druckschlauch geknickt.	Druckschlauch strecken.
	Schlauchdurchmesser zu klein.	Größeren Druckschlauch verwenden.
	Förderhöhe zu groß.	Max. Förderhöhe beachten, siehe technische Daten!
	Saughöhe zu groß.	Saughöhe prüfen, max. Saughöhe beachten - siehe technische Daten.

8. Lagerung:

1. Entleeren Sie zunächst alle Leitungen.
2. Öffnen Sie die Ablassschraube und lassen Sie das Wasser aus der Pumpe auslaufen.
3. Verschließen Sie im Anschluss die Ablassschraube und lagern Sie die Pumpe und das Zubehör frostfrei.

09. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARATION OF CONFORMITY

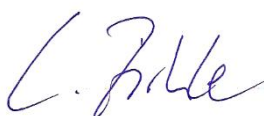
Hiermit erklären wir, FUXTEC GMBH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Bezeichnung der Maschine: **Gartenpumpe / Garden Pump**
Maschinentyp: **FX-GP1600 / FX-GP1800 / FX-GP1200**
Handelsmarke: **FUXTEC**

Einschlägige EG-Richtfaden: 2014/30/EU
Angewandte Normen: EN 60335-1:2012

Herstellerunterschrift/Datum:



Leonhard Zirkler, 14.02.2023

Name und Anschrift der Person,
die berechtigt ist, die
technischen Unterlagen, die in
der Gemeinschaft ansässig ist
zusammenzustellen

L. Zirkler
FUXTEC GMBH - KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG,
GERMANY

10. English Version












Content

1. TECHNISCHE DATEN.....	4
2. PRODUKTBESCHREIBUNG.....	5
3. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH UND ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE.....	6
4. SYMBOLE	8
5. PFLEGE UND WARTUNG DES GERÄTES	9
6. MONTAGE UND START DES GERÄTS	9
7. HILFE BEI PROBLEMEN	11
8. LAGERUNG:	13
09. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARATION OF CONFORMITY	14
10. ENGLISH VERSION	15
CONTENT	15
10.1 Technical data.....	16
10.2 Product overview.....	17
10.3 Intended use and safety instructions	18
10.4 Mounting and starting the device.....	19
10.5 HELP IN CASE OF MALFUNCTION	22
10.6 Storage	23

10.7 DECLARATION OF CONFORMITY24

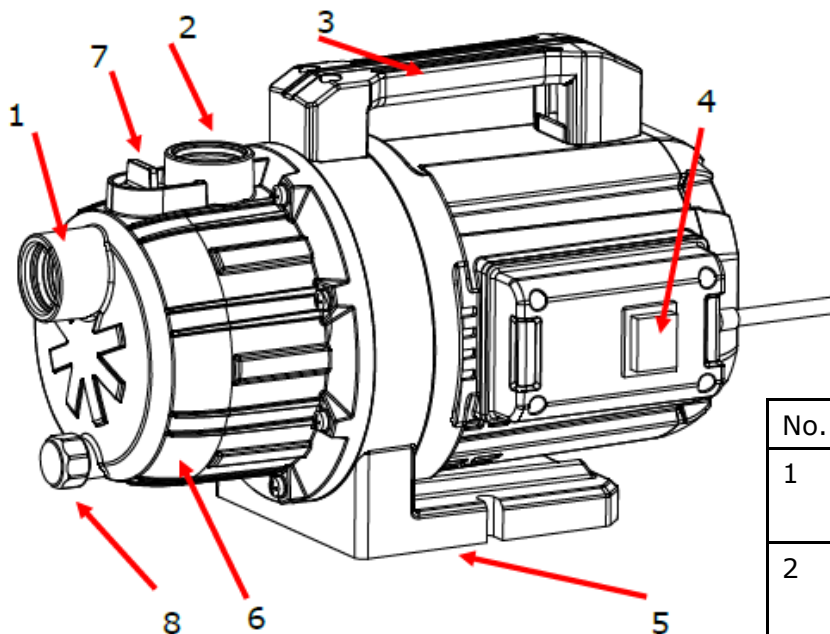
We are constantly striving to improve our products. Therefore technical data and illustrations can change

10.1 Technical data

	FX-GP1600	FX-GP1800	FX-GP1200
	230V/50HZ	230V/50HZ	230V/50HZ
 Power	600 Watt	800 Watt	1200 Watt
	X4	X4	X4
 max pump volume/h	3.100l/h	3.400l/h	4.800l/h
 max pump height	35m / 3,5bar	38m / 3,8bar	48m / 4,8bar
	76 dB(A)	77 dB(A)	77 dB(A)
 max ambient Temp.	<35°C	<35°C	<35°C
 Ø in/ Ø out	1"	1"	1"
 max depth under surface	8m	8m	8m
 kg	5,5kg	6,4kg	6,6kg

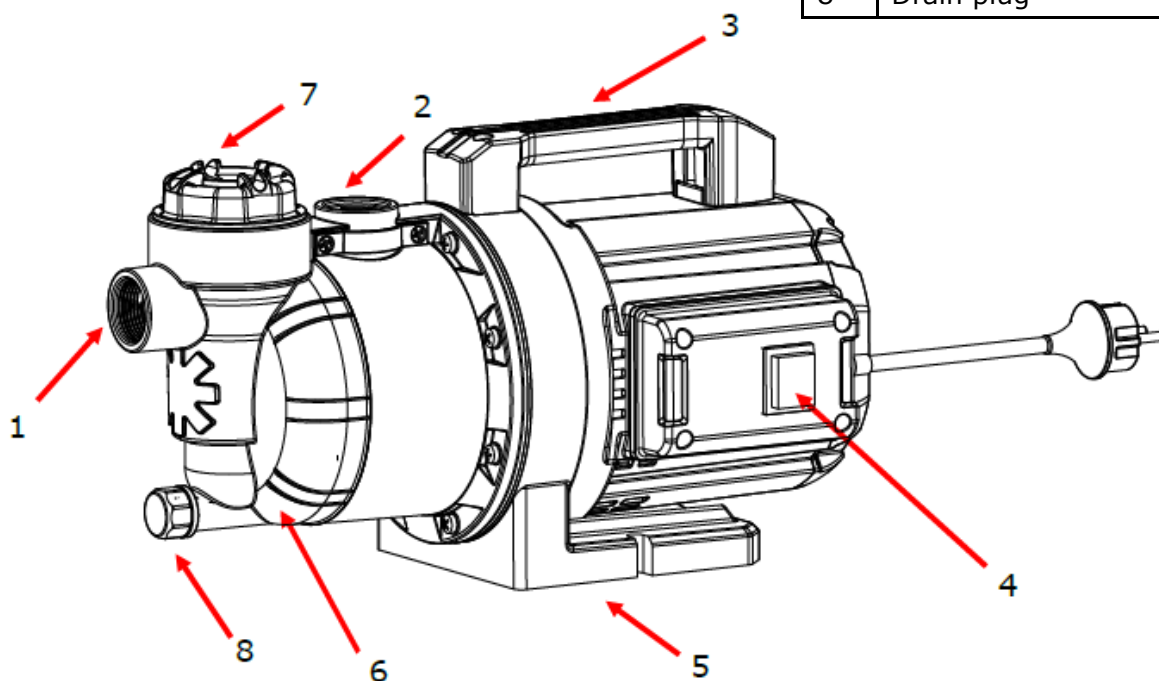
10.2 Product overview

GP1600 / GP1800



No.	Component
1	Pump inlet / suction pipe connection
2	Pump outlet / pressure pipe connection
3	Carrying handle
4	On / Off switch
5	Pump base
6	Pump housing
7	Filling plug
8	Drain plug

FX-GP1200



10.3 Intended use and safety instructions

The pump is intended for private use in house and garden. It may only be operated within the framework of the operating limits indicated in the technical data.

The pump is suitable for:

- Watering and irrigating
- Re-pumping and pumping out of vessels (e.g. swimming pools)
- Removing water from fountains, rain barrels, and cisterns.

The pump is suitable only for conveying the following fluids:

- Clear water, rainwater
- Water containing chlorine (e.g. swimming pools)

Any use not in accordance with this designated use shall be regarded as misuse.

The pump must not be operated continuously. It is not suitable for conveying:

- Drinking water
- Salt water
- Foodstuffs
- Waste water
- aggressive media, chemicals corrosive, flammable, explosive or fuming fluids
- fluids that are hotter than 35 °C
- water containing sand and abrasive fluids

This appliance can be used by children of 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and the ensuing risks. Children must not be allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

People with very strong and complex restrictions may have needs that exceed the instructions described here.

Never lift, transport or affix the pump by the mains cable. Do not pull the mains cable in order to pull the mains plug out of the socket.

Unauthorised modifications or conversions to the pump are prohibited. Repairs may only be carried out by our customer service.

Disconnect the mains plug before working on the device. Protect the mains plug against

moisture.

Only use the pump and extension cable if they are in flawless technical condition. Damaged appliances must not be operated.

Maintain a safe distance to persons or animals or switch off the pump if animals approach.

The pump may not be operated while people are in the pool or pond.

The mains voltage at your location must comply with the information regarding mains voltage in the Technical Data. Do not use any other supply voltage.

The appliance must only be operated on electrical equipment in accordance with DIN/VDE 0100, parts 737, 738 and 702. For fuse protection, a circuit breaker of 10 A and an earth leakage circuit breaker with a rated leakage current of 10/30 mA must be installed.

Only use an extension cords which are designed for outdoor use – minimum crosssection 3 x 1.5 mm², quality of H07RN-F as per DIN 57282/57245 with splashproof plug socket. Always fully unwind cable drums.

Damaged or fragile extension cables may not be used.
Check the condition of you extension cable prior to every use.

Note:

The pump is fitted with a thermal protection switch which switches the motor off in the event of overheating. After a coolingdown phase of approx. 15 - 20 minutes the pump switches on again automatically.

10.4 Mounting and starting the device

1. Prepare a level and sturdy installation location
2. Install the pump horizontally and where it will not be flooded

Note:

The pump must be protected from rain and direct water jets

Connect the suction line

Note:

We recommend the installation of flexible lines at the pump inlet to prevent mechanical pressure or tension being exerted on the pump.

1. Select the length of the suction line such that the pump cannot run dry. The suction line must always be at least 30 cm under the water surface.
2. Connect the suction line. Ensure that the connection is tight, but take care not to damage the thread.
3. If the water carries a small amount of sand, a prefilter must be installed between suction line and pump inlet.
4. Always lay the suction line with an upward gradient.

Note:

If the suction head is more than 4 m, a suction hose with a diameter larger than 1" must be installed.

Install pressure line

1. Screw connecting nipple (13) with round seal ring (14) into pump outlet (2).
2. Screw elbow nipple (11) with seal (12) onto connecting nipple (13) and turn the elbow nipple in the required direction.
3. Connect pressure line (10) to elbow nipple (11).
4. Open all shut-off devices (valves, spray nozzles, water tap) in the pressure line.

Operation

Important:

Danger of damage to the device. Dry running will destroy the pump!

The pump must be filled with water up to the overflow before each use so that it can draw water immediately.

- Open filling screw (8).
- Fill with water via the filling screw up to the mark on the pump housing
- Screw in the filling screws again.

Switching on

1. Open all shut-off devices (valve, spray nozzle, water cock) in the pressure line.
2. Insert the plug of the mains cable into the power socket.
3. Switch on the pump at the on / off switch.

Important:

Danger of damage to the pump! A closed pressure line can result in damage to the pump. Do not allow the pump to run against a closed pressure line.

Switching off

Switch the pump off at the on / off switch after use. Close all the shut-off devices in the pressure line.

Important:

Danger of injury from hot water. After extended use against the closed pressure side (> 10 min.), the water in the pump can become very hot and may escape uncontrolled! Disconnect the pump from the mains supply and allow the pump and water to cool down. Put the pump into operation again only after all the faults have been remedied!

The risk of injury from hot water can arise in the event of:

- Incorrect installation,
- Closed pressure side,
- Lack of water in the suction line, or
- Defective pressure switch

Procedure in case of overheating

1. Disconnect the pump from the mains supply and allow the pump and water to cool down
2. Check the pump, installation and water level.
3. Put the pump into operation again only after all the faults have been remedied!

10.5 HELP IN CASE OF MALFUNCTION

Danger of electric shock

When working on the pump, there is the risk of receiving an electric shock.

- Disconnect the mains plug before correcting any malfunctions!
- Faults in the electrical system must be rectified by a qualified electrician.

Malfunction	Possible cause	Remedy
Motor does not run.	Impeller blocked.	Remove dirt from the suction area. Clean with a suitable tool through the opening on the back of the motor housing.
	Thermal protection switch has switched off.	Wait until the thermal protection switch on the pump switches on again. Take note of the maximum temperature of the conveying medium. Have the pump inspected.
	No mains power.	Check fuses, have the power supply checked by a qualified electrician.
Pump running but does not feed.	Water level too low.	Submerge the suction hose deeper.
	Air in pump housing.	Fill the pump.
	Pump drawing in air.	Check all connections and the cover on the filter for leaks.
	Blockage on the suction side.	Caution! Risk of burns from hot water! Remove dirt from the suction area.
Delivery rate too low.	Pressure line closed off.	Caution! Risk of burns from hot water! Open the pressure lone.
	Pressure hose kinked.	Extend the pressure hose.
	Pressure hose kinked.	Extend the pressure hose.
	Hose diameter too small.	Use a hose with a bigger diameter.
	Blockage on the suction side.	Remove dirt from the suction area.
	Feed head to high.	Observe max. feed head, see tech-

	Suction head too large.	nical data! Check suction head, observe max. suction head → see technical data.	
--	-------------------------	---	--

10.6 Storage

1. Drain suction and pressure line.
2. Unscrew drain plug and allow the water to drain out of the pump.
3. Screw in the drain plug again and store pump and accessories in a frost-proof place.

10.7 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARATION OF CONFORMITY

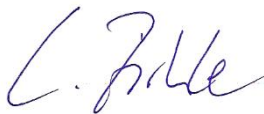
We hereby declare
FUXTEC GMBH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

that the device described below, by virtue of its design and construction and in the version placed on the market by us, complies with the relevant essential health and safety requirements of the EC Directives

Designation of the device: **Gartenpumpe / Garden Pump**
Device: **FX-GP1600 / FX-GP1800 / FX-GP1200**
Brand: **FUXTEC**

Relevant EC Directives: 2014/30/EU
Applied standards: EN 60335-1:2012

Manufacturer signature/date:



Leonhard Zirkler, 14.02.2023

Name and address of the person
authorised to compile the
technical file established in the
Company
L. Zirkler
FUXTEC GMBH - KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG,
GERMANY












11. Version française

SOMMAIRE

11. VERSION FRANÇAISE	25
SOMMAIRE	25
11.1 Données techniques.....	26
11.2 Vue d'ensemble du produit	27
11.3 Utilisation conforme et consignes générales de sécurité	28
11.4 Symboles	30
11.5 Maintenance de l'appareil	31
11.6 Montage et démarrage de l'appareil.....	31
11.7 Aide en cas de problème/ panne	33
11.8 Stockage:.....	35
11.9 Déclaration de conformité CE.....	36

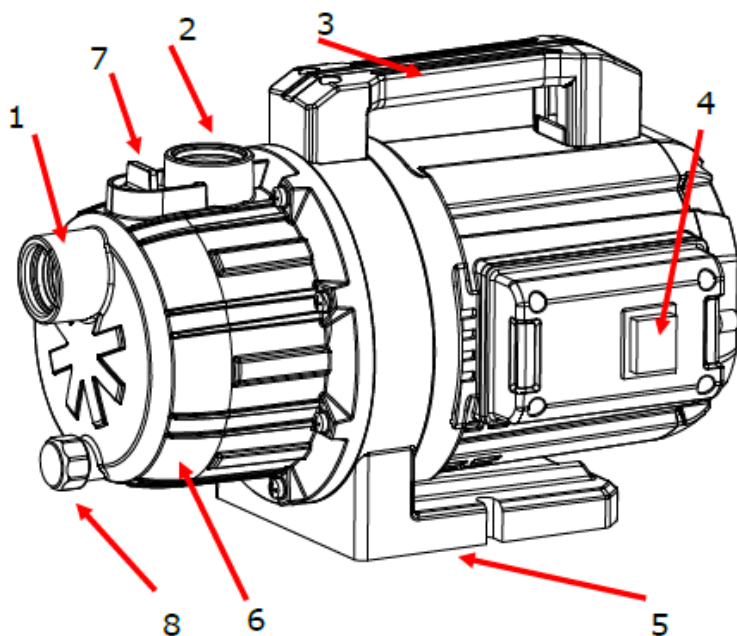
Nous nous efforçons constamment d'améliorer nos produits. Les données techniques et les illustrations peuvent donc changer !

11.1 Données techniques

	FX- GP1600	FX- GP1800	FX- GP1200
	230V/50HZ	230V/50HZ	230V/50HZ
 Power	600 Watt	800 Watt	1200 Watt
	X4	X4	X4
 max pump volume/h	3.100l/h	3.400l/h	4.800l/h
 ↑ max pump height	35m / 3,5bar	38m / 3,8bar	48m / 4,8bar
	76 dB(A)	77 dB(A)	77 dB(A)
 max ambient Temp.	<35°C	<35°C	<35°C
 ↑ ∅ in/ ∅ out ←	1"	1"	1"
 max depth under ↓ surface	9m	9m	8m
 kg	5,5kg	6,4kg	6,6kg

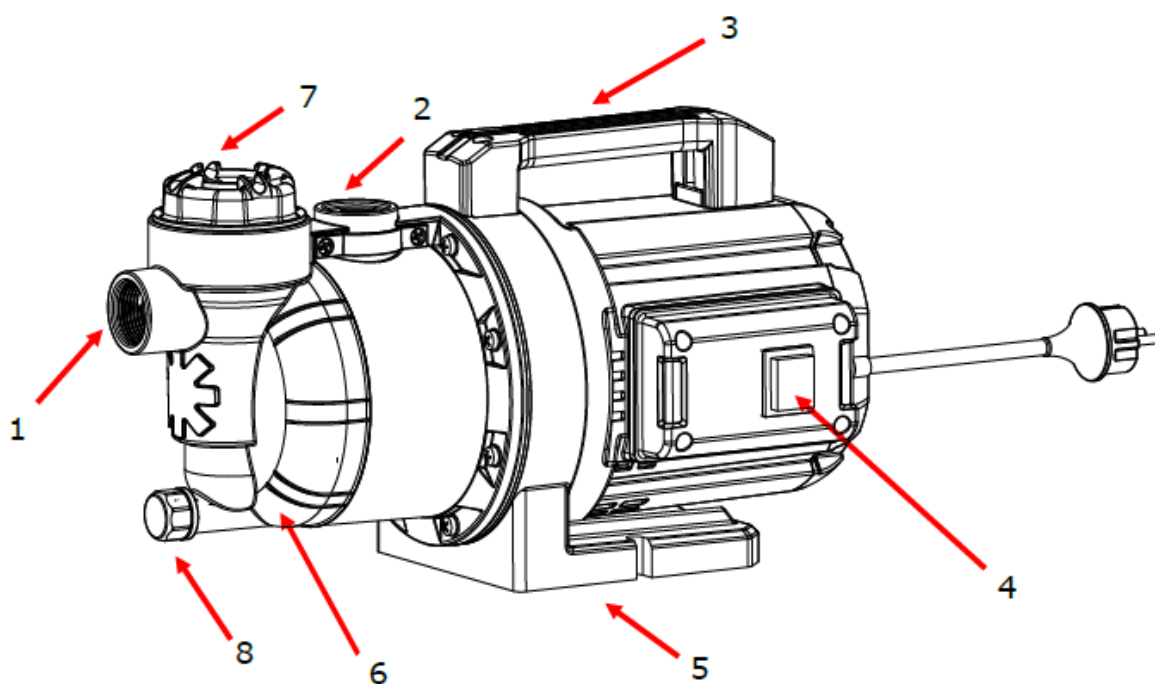
11.2 Vue d'ensemble du produit

GP1600 / GP1800



No.	Composant
1	Raccordement de l'entrée de la pompe / de la conduite d'aspiration
2	Raccordement de la sortie de la pompe / de la ligne de refoulement
3	Poignée de transport
4	Interrupteur marche/arrêt
5	Base de la pompe
6	Boîtier de la pompe
7	Vis de remplissage
8	Bouchon de vidange du corps de pompe

FX-GP1200



11.3 Utilisation conforme et consignes générales de sécurité

La pompe est conçue pour un usage intérieur et extérieur domestique. Elle peut uniquement être utilisée dans le respect des limites d'utilisation conformes aux caractéristiques techniques.

La pompe convient pour :

- Arroser et irriguer
- Le transvasement ou la vidange de conteneurs (par ex. piscines)
- Soutirage d'eau dans un puits, une citerne d'eau de pluie et autres citernes

La pompe est uniquement conçue pour transporter les liquides suivants :

- Eau claire, eau de pluie.
- Eau chlorée (par ex. piscines),

Toute autre utilisation ou toute utilisation allant au-delà des conditions d'exploitation n'est pas conforme.

La pompe ne peut pas être utilisée de manière continue. Elle n'est pas adaptée pour pomper :

- De l'eau potable
- De l'eau salée
- Des denrées alimentaires
- D'eau résiduaire
- Des agents agressifs ou des produits chimiques
- Des liquides corrosifs, combustibles, explosifs ou gazeux
- De liquides de plus de 35 °C
- D'eau sableuse ou de liquides abrasifs.

Consignes générales de sécurité :

- Les enfants et les personnes qui ne se sont pas familiarisées avec l'appareil ou avec ce mode d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- Ne jamais lever, transporter ou fixer la pompe par le câble d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise de courant
- Les modifications ou transformations du propre chef du client sont interdites sur la pompe.
- Lors des travaux sur l'appareil, débrancher la fiche électrique.
- Utilisez un appareil de protection de courant de fuite / protection des lignes lors vous utilisez la pompe.

- La pompe doit être alimentée en 230V AC, comme indiqué sur la plaque signalétique.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter la pompe ou pour la déconnecter.
- Lors des travaux sur l'appareil, débrancher la fiche électrique. Protéger la fiche électrique de l'humidité.
- Évitez que la pompe ne fonctionne à sec. N'utilisez jamais la pompe si le tuyau d'aspiration est bouché.
- Il est strictement interdit de pomper des liquides corrosifs, facilement inflammables, agressifs ou explosifs (tels que l'essence, le pétrole ou un diluant nitro), de l'eau salée et des aliments.
- N'utilisez pas la pompe si les dispositifs de sécurité sont endommagés. Ne désactivez jamais les dispositifs de sécurité.
- Ne pas faire fonctionner la pompe dans des zones potentiellement explosives telles que des environnements contenant des liquides inflammables, des gaz ou des poussières.
- Tenez les enfants et les personnes non qualifiées éloignés de la pompe lorsqu'elle est utilisée.
- Risque de blessure dû à l'eau chaude. Si la pompe fonctionne pendant une longue période lorsque la sortie est fermée, l'eau de la pompe peut devenir chaude, provoquant une fuite d'eau chaude par la sortie et des blessures.
- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez une pompe.
- Entretenez la pompe. Si la pompe est endommagée, faites-la réparer par un spécialiste avant utilisation.
- Cette pompe n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.
- Il est nécessaire de garder les enfants sous surveillance et de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe ou son cordon d'alimentation. Éloignez les enfants de la pompe lorsqu'elle fonctionne.

Sécurité électrique :

- Si des personnes se trouvent dans les piscines ou les plans d'eau, ne pas utiliser la pompe.
- La tension secteur domestique doit être conforme aux données de la tension secteur indiquées dans les caractéristiques techniques, ne pas utiliser d'autres sources d'alimentation.
- L'appareil ne doit être utilisé que sur un équipement électrique conforme à la norme DIN/VDE 0100, Parties 737, 738 et 702. Pour assurer la protection électrique, il faut installer un disjoncteur de protection de câble de 10 A et un

disjoncteur différentiel dont le courant de fuite nominal est de 10/30 mA.

- Utiliser uniquement un câble de rallonge prévu pour une utilisation en extérieur section minimale de 3 x 1,5 mm² de qualité rH07RN-F conforme à la DIN 57282/57245 et équipé d'un dispositif d'enfichage avec protection contre les projections d'eau. Toujours dérouler entièrement les tambours de câble.
- Il est interdit d'utiliser des rallonges de câble endommagées ou friables.
- Avant chaque mise en service, contrôlez l'état de votre rallonge de câble
- La fiche du câble de la pompe doit correspondre à la prise. Ne changez jamais la fiche d'aucune façon. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur. Les fiches non modifiées et les prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre.
- La pompe est équipée d'une prise compatible. La source d'alimentation de votre pays doit être conforme aux réglementations internationales.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter les dangers.

La pompe aspire le fluide directement à travers les trous d'aspiration et le transporte à la sortie de la pompe. Il est actionné par un interrupteur marche / arrêt.

Dispositif de sécurité et de protection

Interrupteur de protection thermique

La pompe est équipée d'un interrupteur de protection thermique qui met le moteur hors service en cas de surchauffe. La pompe redémarre automatiquement après une phase de refroidissement d'environ 15 à 20 minutes.

11.4 Symboles



Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut. L'emballage, l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et doivent être éliminés de manière adéquate.



Conformité aux règles de sécurité applicables sur le marché de l'UE



Veillez lire le mode d'emploi original avant utilisation.

11.5 Maintenance de l'appareil

ATTENTION : Avant toute maintenance sur l'appareil, veuillez débrancher la prise du secteur

- Dans le cas d'une installation temporaire, l'appareil doit être rincé à l'eau claire après chaque utilisation.
- En cas d'installation permanente, il convient de vérifier tous les 3 mois si le mécanisme de démarrage fonctionne correctement.
- Éliminez régulièrement la saleté qui peut s'accumuler dans l'étang.
- N'exposez pas la pompe au gel.
- Évitez de faire fonctionner la pompe à sec.
- N'endommagez pas le câble. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou retirer la pompe.
- Nettoyez régulièrement la pompe si le liquide aspiré provoque des sédiments.
- Évitez les chocs, ne laissez pas tomber la pompe
- Après avoir pompé de l'eau de piscine chlorée ou des liquides qui laissent des résidus, rincez la pompe à l'eau claire.
- Si la pompe se bloque, débranchez d'abord la pompe du secteur et sécurisez-la contre toute remise en marche.
- Retirez ensuite la conduite d'aspiration à l'entrée de la pompe.
- Connectez ensuite la conduite de pression à la conduite d'eau.
- Laissez suffisamment d'eau s'écouler dans le corps de pompe jusqu'à ce que le blocage se dissolve.
- Vérifiez si la pompe tourne librement en la mettant brièvement en marche.
- Remettez la pompe en marche comme décrit.

11.6 Montage et démarrage de l'appareil

Mise en place de la pompe

1. Sélectionnez et préparez une surface plane et ferme.
2. Installez la pompe horizontalement et à l'épreuve des inondations.

Important : La pompe doit être protégée de la pluie et des jets d'eau directs.

Connexion de la conduite d'aspiration

NOTE

Nous recommandons d'installer des conduites flexibles à l'entrée de la pompe. Par conséquent aucune pression ou tension mécanique n'est exercée sur la pompe.

1. Sélectionnez la longueur de la conduite d'aspiration afin que la pompe ne puisse pas fonctionner à sec. La conduite d'aspiration doit toujours être à au moins 30 cm sous la surface de l'eau.
2. Branchez la conduite d'aspiration. Assurez une connexion étanche sans endommager le filetage.
3. Dans le cas d'eau légèrement sablonneuse, il doit y avoir entre la conduite d'aspiration et l'entrée de la pompe un préfiltre peut être installé
4. Posez toujours la conduite d'aspiration vers le haut.

Important

Si la hauteur d'aspiration est supérieure à 4 m, il faut installer un flexible d'aspiration dont le diamètre est supérieur à 1". Nous recommandons l'utilisation d'un set d'aspiration comprenant un flexible d'aspiration, une crépine d'aspiration et un clapet de non-retour. Demander conseil à votre revendeur spécialisé.

Installer la conduite de refoulement

1. Visser le raccord de branchement (13) avec la bague d'étanchéité (14) dans la sortie de pompe (2).
2. Visser le raccord coudé (11) avec le joint (12) sur le raccord de branchement (13) et tourner le raccord coudé dans la direction souhaitée.
3. Fixer la conduite de refoulement (10) sur le raccord coudé (11).
4. Ouvrir toutes les fermetures présentes sur la conduite de refoulement (vannes, buses de pulvérisation, robinets).

Mettre la pompe en service

1. Ouvrir toutes les fermetures (vannes, buses de pulvérisation, robinets) présentes sur la conduite de refoulement.
2. Brancher la fiche secteur du câble d'alimentation sur une prise murale.
3. Allumer la pompe à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt.

Important:

Risque d'endommagement de l'appareil! Un fonctionnement à sec peut détruire la pompe!

La pompe doit être remplie d'eau avant son démarrage afin qu'elle puisse aspirer immédiatement.

- Ouvrez la vis de remplissage (Figure 1 point 8).
- Remplir d'eau à l'aide de la vis de remplissage jusqu'à ce que le repère sur le corps de pompe soit atteint.
- Revissez la vis de remplissage

ATTENTION!

Risque d'endommager l'appareil.

Une conduite de refoulement fermée peut entraîner des dommages sur la pompe.

- Ne pas laisser la pompe fonctionner vers le côté refoulement fermé

Mettre la pompe hors service.

1. Après utilisation, éteindre la pompe à l'aide de l'interrupteur Marche/Arrêt.
2. Fermer l'ensemble des fermetures présentes sur la conduite de refoulement.

ATTENTION !

Risque de blessures dues à l'eau chaude

En cas de fonctionnement prolongé vers le côté refoulement fermé (> 10 min), l'eau peut fortement chauffer et sortir de manière incontrôlée.

- Débrancher la pompe du secteur et laisser la pompe et l'eau refroidir.
- Ne remettre la pompe en service qu'une fois tous les défauts supprimés.

Le risque de blessures dues à l'eau chaude peut survenir en cas de :

- Installation inappropriée,
- Côté refoulement fermé,
- Manque d'eau dans la conduite d'aspiration, ou interrupteur de pression défectueux.

Procédure

1. Débrancher la pompe du secteur et laisser l'eau refroidir.
2. Vérifier la pompe, l'installation et le niveau d'eau.
3. Ne remettre la pompe en service qu'une fois tous les défauts supprimés.

11.7 Aide en cas de problème/ panne

Danger ! Risque d'électrocution !

Lors des travaux sur la pompe, il y a risque de recevoir un choc électrique.

- Débranchez la prise secteur avant d'éliminer les défauts.
- Les défauts de l'installation électrique doivent être éliminés par un électricien qualifié.

Panne	Causes possibles	Remède
Le moteur ne fonctionne pas	La roue de roulement est bloquée.	Éliminez les résidus de la zone d'aspiration. Nettoyez à l'aide d'un outil adapté via l'ouverture située à l'arrière du carter du moteur.
	L'interrupteur thermique a mis la pompe hors service.	Veillez attendre que l'interrupteur thermique remette la pompe en service. Tenez compte de la température maximale du liquide de refoulement. Faire contrôler la pompe
	Pas de tension secteur disponible.	Contrôler les fusibles et faites contrôler l'alimentation électrique par un électricien qualifié.
La pompe est en service, mais n'achemine pas.	Niveau d'eau trop bas.	Plongez la conduite d'aspiration plus profondément.
	De l'air est contenue dans le corps de pompe.	Remplir la pompe.
	La pompe aspire de l'air.	Veillez contrôler l'étanchéité de tous les raccordements ainsi que du couvercle de filtrage.
	Engorgement sur le côté d'aspiration.	Attention ! Risque de brûlures dues à l'eau très chaude. Éliminez les résidus de la zone d'aspiration.
	Conduite de pression fermée.	Attention ! Risque de brûlures dues à l'eau très chaude. Ouvrir la conduite de pression.
	La conduite de pression est pliée.	Tendre la conduite de pression
Le volume d'acheminement est insuffisant	La conduite de pression est pliée.	Tendre la conduite de pression.
	Le diamètre de la conduite est trop petit.	Veillez utiliser une conduite de pression plus grande.
	Engorgement sur le côté d'aspiration	Veillez prendre en compte la hauteur maximale de refoulement, voir à cet effet les caractéristiques techniques !
	Hauteur d'aspiration trop élevée	Contrôler la hauteur d'aspiration en tenant compte de la hauteur d'aspiration maximale → voir à cet effet

		les caractéristiques techniques
--	--	---------------------------------

11.8 Stockage:

1. Videz d'abord tous les tuyaux / toutes les conduites.
2. Ouvrez ensuite la vis de purge et laissez l'eau s'écouler.
3. Fermez enfin la vis de purge et rangez la pompe et les accessoires dans un endroit sec et à l'abri du gel.

11.9 Déclaration de conformité CE

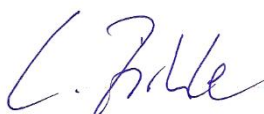
Nous déclarons par la présente, FUXTEC GMBH
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY

que la machine décrite ci-dessous, de par sa conception et sa construction et dans la version mise sur le marché par nos soins, est conforme aux exigences de base des directives CE en matière de sécurité et de santé.

Désignation de la machine : **Pompe de jardin**
Type de machine : **FX-GP1600 / FX-GP1800 / FX-GP1200**
Marque: **FUXTEC**

Directives CE en vigueur : 2014/30/EU
Normes en vigueur : EN 60335-1:2012

Signature/date du fabricant :



Leonhard Zirkler, 14.02.2023

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer la documentation technique établie dans la Communauté

L. Zirkler
FUXTEC GMBH - KAPPSTRASSE 69, 71083
HERRENBERG, ALLEMAGNE

MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE

Pompa da giardino

FX-GP1600 / FX-GP1800 / FX-GP1200

Il vostro nuovo dispositivo è stato sviluppato e progettato per soddisfare gli elevati standard FUXTEC, come la facilità d'uso e la sicurezza dell'utente. Se gestito in maniera corretta, questo dispositivo vi renderà un buon servizio per gli anni a venire.



AVVERTENZE: ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere e comprendere questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANIA



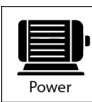





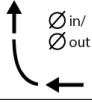


12. Versione italiana:

CONTENUTI

12. VERSIONE ITALIANA:	38
12.1 Dati tecnici	39
12.2 Descrizione del prodotto.....	40
12.3 Uso previsto e istruzioni generali di sicurezza	41
12.4 Simboli	43
12.5 Cura e manutenzione del dispositivo.....	44
12.6 Montaggio e avvio del dispositivo.....	44
12.7 Assistenza in caso di malfunzionamenti	46
12.8 Conservazione:	47
12.9 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / DECLARATION OF CONFORMITY	48

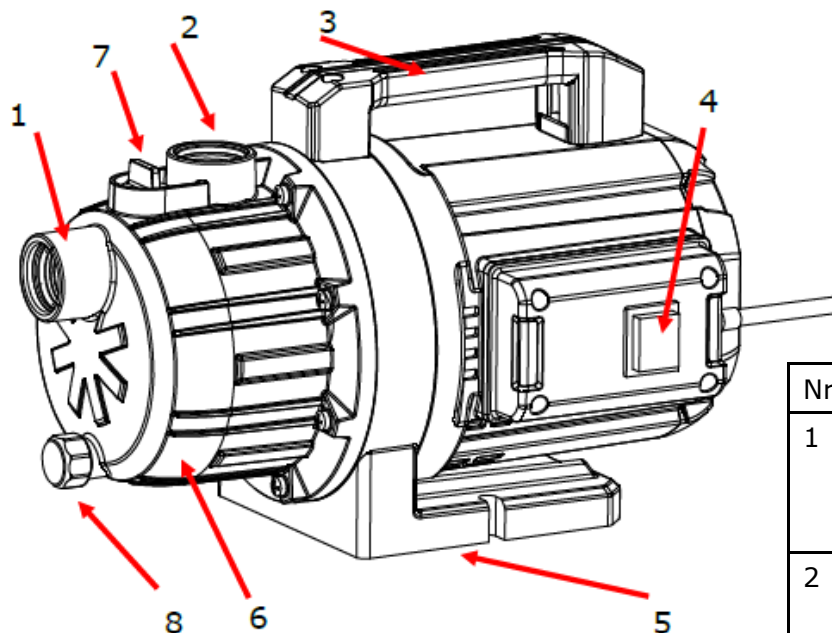
Ci impegniamo costantemente a migliorare i nostri prodotti. Per questo motivo i dati tecnici e le illustrazioni possono cambiare!

12.1 Dati tecnici

	FX- GP1600	FX- GP1800	FX- GP1200
	230V/50HZ	230V/50HZ	230V/50HZ
	600 Watt	800 Watt	1200 Watt
	X4	X4	X4
	3.100l/h	3.400l/h	4.800l/h
	35m / 3,5bar	38m / 3,8bar	48m / 4,8bar
	76 dB(A)	77 dB(A)	77 dB(A)
	<35°C	<35°C	<35°C
	1"	1"	1"
	8m	8m	8m
	5,5kg	6,4kg	6,6kg

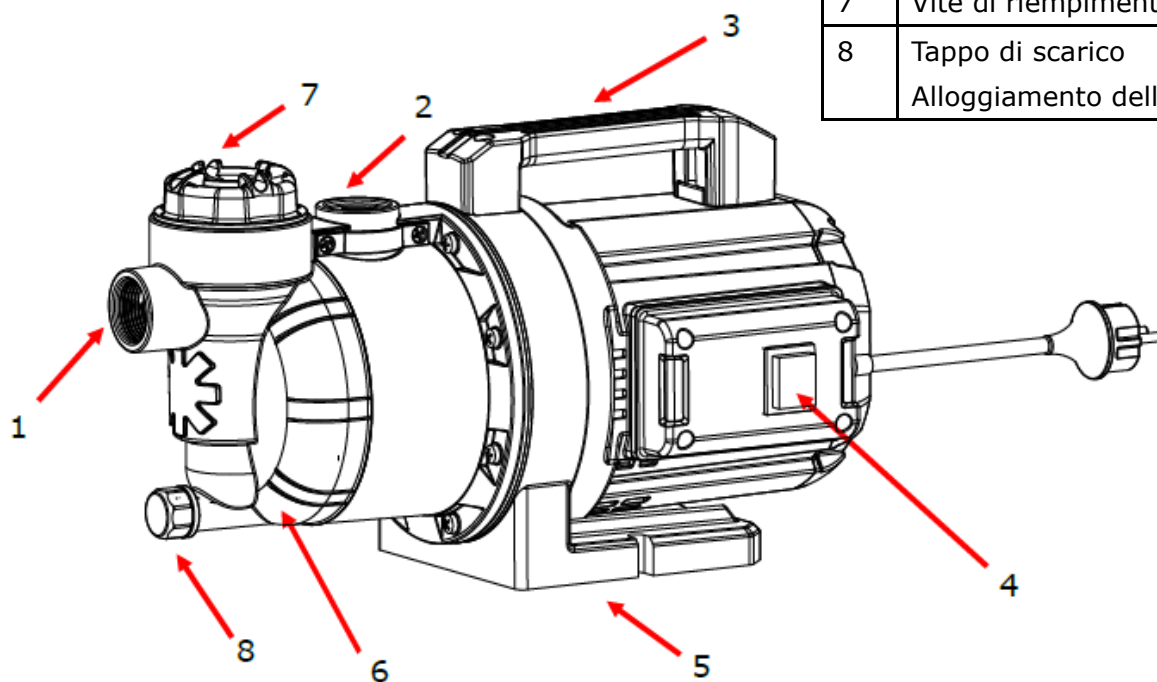
12.2 Descrizione del prodotto

GP1600 / GP1800



Nr.	Componenti
1	Entrata della pompa / collegamento della linea di aspirazione
2	Uscita della pompa / collegamento della linea di scarico
3	Maniglia per il trasporto
4	Interruttore On / Off
5	Base della pompa
6	Alloggiamento della pompa
7	Vite di riempimento
8	Tappo di scarico Alloggiamento della pompa

FX-GP1200



12.3 Uso previsto e istruzioni generali di sicurezza

La pompa è destinata all'uso privato in casa e in giardino. Deve essere utilizzata esclusivamente nell'ambito dei limiti imposti in conformità ai dati tecnici.

La pompa è adatta a:

- irrigare e annaffiare
- travaso e svuotamento di serbatoi (p.e. piscine)
- prelevare acqua da fontane, botti dell'acqua piovana e cisterne.

La pompa è indicata esclusivamente per convogliare i seguenti liquidi:

- acqua pulita, acqua piovana
- acqua clorata (p. e. piscine)

Un utilizzo diverso o ulteriore non viene considerato conforme alla destinazione d'uso.

Possibile uso errato

La pompa non deve essere utilizzata in esercizio permanente. Non è adatta a convogliare:

- acqua potabile
- acqua salata
- generi alimentari
- acqua sporca
- liquidi aggressivi, prodotti chimici
- liquidi corrosivi, infiammabili, esplosivi o effervescenti
- liquidi a temperature superiori a 35 °C
- acqua sabbiosa e liquidi abrasivi.

Istruzioni di sicurezza:

- Non permettere l'uso dell'apparecchio a bambini o a persone che non conoscono le istruzioni per l'uso.
- Non sollevare, trasportare o fissare mai l'unità per il cavo di collegamento.
- Modifiche o cambiamenti non autorizzati al dispositivo sono proibiti.
- Scollegare sempre la spina di alimentazione prima di lavorare sull'unità.
- Non utilizzare la pompa senza un dispositivo di corrente residua.
- La pompa deve essere alimentata con corrente alternata a 230V come specificato sulla targhetta.
- Non usare il cavo di alimentazione per trasportare la pompa o staccare la spina.
- Assicuratevi che i collegamenti elettrici siano protetti dall'umidità.
- Evitare di far funzionare la pompa a secco. Non utilizzare mai la pompa se il tubo di aspirazione è intasato.
- È severamente vietato pompare liquidi corrosivi, altamente infiammabili, aggressivi o esplosivi (come benzina, kerosene o diluente nitro), acqua salata e cibo.

- Non utilizzare la pompa se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati. Non disabilitare mai i dispositivi di sicurezza.
- Non far funzionare le pompe in atmosfere esplosive, come liquidi infiammabili, gas o polvere.
- Tenere i bambini e le persone non qualificate lontano dalla pompa quando è in uso.
- Rischio di lesioni da acqua calda. Se la pompa funziona a lungo quando l'uscita è chiusa, l'acqua nella pompa può essere riscaldata e l'acqua calda può uscire dall'uscita e causare lesioni.
- State attenti, guardate cosa state facendo e usate il buon senso quando usate una pompa.
- Mantenere la pompa in buono stato. Se la pompa è danneggiata, farla riparare da un professionista prima dell'uso.
- Questa pompa non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso della pompa da una persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario tenere i bambini sotto controllo e assicurarsi che non giochino con la pompa o il suo cavo di alimentazione. Tenere i bambini lontani dalla pompa durante il lavoro.

Sicurezza elettrica:

- Se ci sono persone nella piscina o nel laghetto del giardino, non azionare la pompa.
- La tensione di rete domestica deve corrispondere alle specifiche della tensione di rete nei dati tecnici, non utilizzare nessun'altra tensione di alimentazione.
- L'apparecchio può essere messo in funzione solo su apparecchiature elettriche conformi a DIN/VDE0100, parti 737, 738 e 702. Per la protezione dei fusibili deve essere installato un interruttore di circuito da 10 A e un interruttore di corrente residua con una corrente residua nominale di 10/30 mA.
- Usare solo cavi di prolunga per uso esterno - sezione minima 1,5 mm². Srotolare sempre completamente i tamburi dei cavi.
- Non si devono usare cavi di prolunga danneggiati o fragili.
- Controllate le condizioni della vostra prolunga prima di ogni utilizzo.
- La spina del cavo della pompa deve corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non usare spine adattatrici. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con le superfici messe a terra.

- La pompa è dotata di un'uscita compatibile. La fonte di alimentazione del vostro paese deve essere conforme ai regolamenti internazionali.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone similmente qualificate per evitare pericoli.

La pompa aspira il liquido direttamente attraverso i fori di aspirazione e lo emette all'uscita della pompa.

È azionato da un interruttore on/off.

Dispositivi di sicurezza e di protezione Interruttore di termoprotezione

La pompa è dotata di un interruttore di termoprotezione che spegne il motore in caso di surriscaldamento. Dopo una fase di raffreddamento di circa 15-20 minuti, la pompa si riattiva automaticamente.

12.4 Simboli



La pompa non deve essere smaltita con i normali rifiuti domestici, ma deve essere smaltita secondo le norme ambientali locali.



Conformità alle norme di sicurezza in vigore sul mercato UE



Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso.

12.5 Cura e manutenzione del dispositivo

ATTENZIONE: Scollegare la spina prima di qualsiasi manutenzione o assistenza!

- In caso di installazione temporanea, l'unità deve essere risciacquata con acqua pulita dopo ogni utilizzo.
- Nel caso di un'installazione permanente, controllare ogni 3 mesi che il meccanismo di avviamento funzioni correttamente.
- Rimuovere regolarmente lo sporco che può accumularsi nel laghetto.
- Non esporre le pompe al gelo.
- Evitare il funzionamento a secco della pompa.
- Non danneggiare il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare la pompa.
- Pulire regolarmente la pompa se il liquido aspirato causa sedimenti.
- Evitare gli urti, non far cadere la pompa.
- Si prega di sciacquare la pompa con acqua pulita dopo aver pompato acqua di piscina clorata o liquidi che lasciano residui.
- Se la pompa è intasata, per prima cosa scollegate la pompa dalla rete e assicuratela contro una nuova accensione.
- Poi rimuovete la linea di aspirazione all'ingresso della pompa.
- Poi collegare la linea di pressione alla linea dell'acqua.
- Lasciate scorrere acqua sufficiente attraverso l'alloggiamento della pompa fino a quando il blocco si dissolve.
- Accendere brevemente la pompa per controllare se gira liberamente.
- Avviare nuovamente la pompa come descritto.

12.6 Montaggio e avvio del dispositivo

Posizionare la pompa

1. Predisporre una sede piana e solida.
2. Posizionare la pompa orizzontale e sicura da allagamento.

Attenzione: La pompa deve essere protetta da pioggia e da getti d'acqua diretti.

Anschließen der Saugleitung

AVVISO:

Raccomandiamo di installare condotte flessibili sull'ingresso pompa. In questo modo non è possibile esercitare alcuna pressione o trazione meccanica sulla pompa.

1. Scegliere la lunghezza del tubo di aspirazione in modo che la pompa non possa funzionare a secco. Il tubo di aspirazione deve trovarsi sempre almeno 30 cm sotto alla superficie dell'acqua.
2. Collegamento tubo di aspirazione. Durante questa operazione assicurarsi che l'attacco sia a tenuta, senza danneggiare il filetto.

3. In caso di acqua con un contenuto minimo di sabbia, tra il tubo di aspirazione e l'ingresso della pompa occorre montare un prefiltro. Informarsi presso il proprio rivenditore specializzato.

4. Posare sempre la condotta di aspirazione inclinata.

AVVISO

Se l'altezza di aspirazione corrisponde a più di 4 m è necessario montare un tubo di aspirazione con un diametro superiore a 1".

Montaggio del tubo di mandata

1. Avvitare il nipplo di raccordo (13) con l'anello di tenuta tondo (14) nell'uscita della pompa (2).
2. Avvitare il nipplo angolare (11) con guarnizione (12) sul nipplo di collegamento (13) e ruotare il nipplo angolare nella direzione desiderata.
3. Fissare il tubo di mandata (10) con il nipplo angolare (11).
4. Aprire una delle chiusure presenti nel tubo di mandata (valvola, ugello, rubinetto dell'acqua).

Messa in funzione

ATTENZIONE!

Rischio di danni alle apparecchiature!

Il funzionamento a secco rovina la pompa! Perché possa subito aspirare, la pompa deve essere riempita d'acqua fino al troppo pieno prima di ogni messa in funzione.

1. Aprire il tappo di riempimento (Figura 1, punto 8).
2. Caricare l'acqua attraverso la vite di riempimento fino a raggiungere la tacca sul corpo della pompa.
3. Riavvitare il tappo di riempimento.

1. Aprire tutte le chiusure della linea di pressione (valvola, ugello di spruzzo, rubinetto dell'acqua).

2. Inserire la spina di rete del cavo di collegamento nella presa.

3. Accendere la pompa con l'interruttore on/off.

ATTENZIONE!

Rischio di danni alle apparecchiature!

Un tubo di mandata chiuso può danneggiare la pompa!

- Non far funzionare la pompa contro un tubo di mandata chiuso.

Spegnere la pompa

1. Spegnere la pompa con l'interruttore on/off dopo l'uso.
2. Chiudere tutte le guarnizioni nella linea di scarico..

CAUTELA!

Pericolo di infortunio dovuto ad acqua calda

In caso di utilizzo prolungato contro il lato in pressione chiuso (> 10 min.) l'acqua nella pompa può riscaldarsi fortemente e fuoriuscire in modo incontrollato!

- Separare la pompa dalla rete e lasciar raffreddare la pompa e l'acqua.
- Rimettere la pompa in funzione solo dopo aver eliminato tutti i vizi!

Può subentrare il pericolo di infortunio dovuto ad acqua calda nei seguenti casi:

- installazione scorretta,
- lato di mandata chiuso,
- carenza di acqua nel tubo di aspirazione o
- pressostato difettoso.

Procedura

1. Separare la pompa dalla rete e lasciare raffreddare pompa e acqua.
2. Controllare la pompa, l'installazione e lo stato dell'acqua.
3. Rimettere la pompa in funzione solo dopo aver eliminato tutti i vizi!

12.7 Assistenza in caso di malfunzionamenti

Attenzione - Rischio di scossa elettrica!

Quando si lavora sulla pompa, c'è il rischio di scosse elettriche.

- Scollegare la spina di alimentazione prima di effettuare qualsiasi lavoro di risoluzione dei problemi.
- Far riparare i guasti all'impianto elettrico da un elettricista qualificato.

Anomalia	Possibile causa	Rimedio
Il motore non parte.	Girante bloccata.	Rimuovere la sporcizia nell'area di aspirazione. Pulire con uno strumento adatto attraverso l'apertura posteriore del carter motore.
	Il termointerruttore è scattato.	Attendere fino a che l'interruttore termico riattiva la pompa. Attenzione alla temperatura massima del liquido pompato. Far controllare la pompa.
	Non è presente tensione di rete.	Controllare i fusibili, far controllare l'alimentazione elettrica da un elettricista qualificato.
La pompa gira, ma non pompa.	Livello dell'acqua troppo basso.	Immergere di più il tubo di aspirazione.
	Aria nel corpo della pompa.	Riempire la pompa.
	La pompa aspira aria.	Controllare la tenuta di tutti i raccordi di collegamento e del coperchio del filtro.

	Ostruzione sul lato aspirazione.	Attenzione! Pericolo di ustione dovuto ad acqua calda! Rimuovere la sporcizia nell'area di aspirazione.
	Tubo di mandata chiuso.	Attenzione! Pericolo di ustione dovuto ad acqua calda! Aprire il tubo di mandata.
	Tubo di mandata piegato.	Distendere il tubo di mandata.
Quantità pompata troppo esigua	Tubo di mandata piegato.	Distendere il tubo di mandata.
	Diametro tubo troppo piccolo.	Utilizzare un tubo di mandata più grande.
	Ostruzione sul lato aspirazione.	Rimuovere la sporcizia nell'area di aspirazione.
	Altezza di mandata eccessiva.	Attenzione all'altezza di mandata max., ved. dati tecnici!
	Altezza di aspirazione eccessiva.	Verificare l'altezza di aspirazione, attenzione all'altezza di aspirazione max. - vedere dati tecnici.

12.8 Conservazione:

1. Svuotare il tubo di aspirazione e di mandata.
2. Svitare la vite di scarico e lasciare scorrere l'acqua fuori dalla pompa.
3. Riavvitare la vite di scarico e stoccare la pompa e gli accessori al sicuro dal gelo.

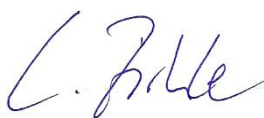
12.9 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / DECLARATION OF CONFORMITY

Con la presente noi, **FUXTEC GMBH**
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, GERMANY
dichiariamo che la macchina descritta di seguito, in virtù della sua progettazione e costruzione e nella versione da noi immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza delle direttive CE.

Denominazione della **Macchina:** **Pompa da giardino / Garden Pump**
Tipo di macchina: **FX-GP1600 / FX-GP1800 / FX-GP1200**
Marca del produttore: **FUXTEC**

Direttive CE pertinenti: **2014/30/EU**
Norme applicate: **EN 60335-1:2012**

Firma del produttore /data:



Leonhard Zirkler, 14.02.2023

Nome e indirizzo della persona
autorizzata a compilare il
fascicolo tecnico stabilito nella
Comunità **L. Zirkler**
FUXTEC GMBH - KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG,
GERMANY

MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL

Bomba de jardín

FX-GP1600 / FX-GP1800 / GP1200

Su nuevo dispositivo ha sido desarrollado y diseñado para cumplir con los altos estándares de FUXTEC, como la facilidad de uso y la seguridad del usuario. Si se maneja correctamente, este dispositivo le servirá durante muchos años.



ADVERTENCIAS: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender este manual antes de utilizar el aparato.

FUXTEC GMBH

KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, ALEMANIA


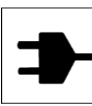
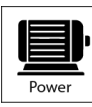


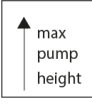
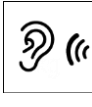
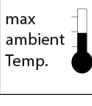
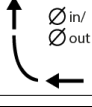


13. Versión española

CONTENIDOS

13. VERSIÓN ESPAÑOLA	50
13.1 Datos técnicos.....	51
13.2 Descripción del producto.....	52
13.3 Uso previsto e instrucciones generales de seguridad.....	53
13.4 Símbolos.....	55
13.5 Cuidado y mantenimiento del aparato	56
13.6 Montaje y puesta en marcha del dispositivo	56
13.7 Asistencia en caso de mal funcionamiento.....	58
13.8 Conservación:	59
13.9 Declaración de conformidad de la CE	60

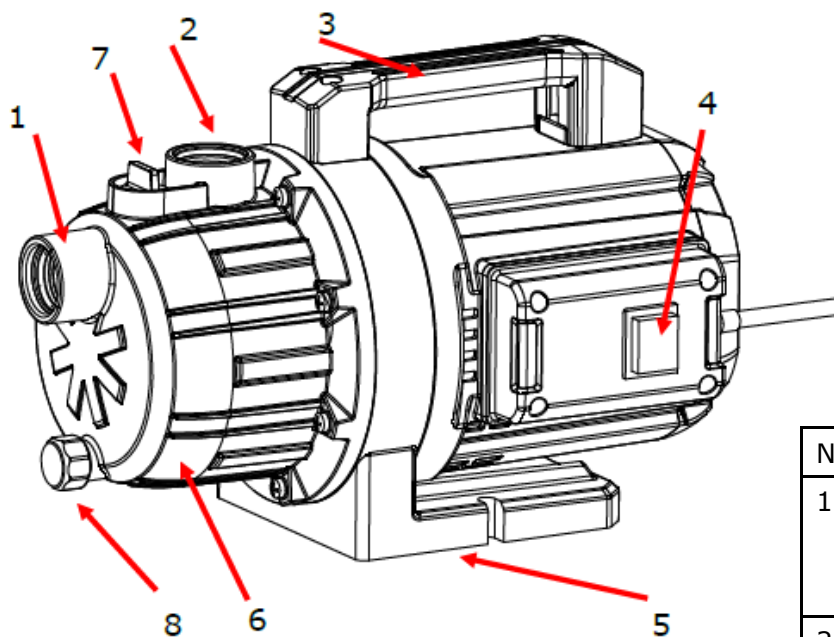
Nos esforzamos constantemente por mejorar nuestros productos. Por esta razón, los datos técnicos y las ilustraciones pueden cambiar.

13.1 Datos técnicos

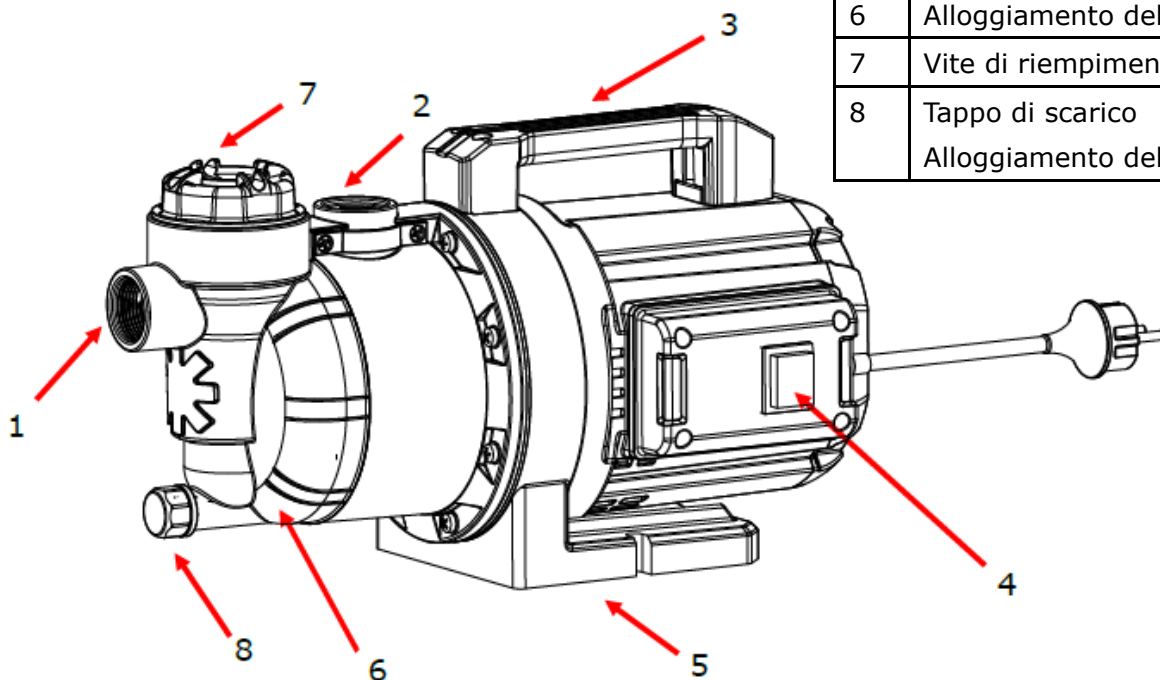
	FX- GP1600	FX- GP1800	FX- GP1200
	230V/50HZ	230V/50HZ	230V/50HZ
	600 Watt	800 Watt	1200 Watt
	X4	X4	X4
	3.100l/h	3.400l/h	4.800l/h
	35m / 3,5bar	38m / 3,8bar	48m / 4,8bar
	76 dB(A)	77 dB(A)	77 dB(A)
	<35°C	<35°C	<35°C
	1"	1"	1"
	8m	8m	8m
	5,5kg	6,4kg	6,6kg

13.2 Descripción del producto

GP1600 / GP1800



FX-GP1200



Nr.	Componenti
1	Entrata della pompa / collegamento della linea di aspirazione
2	Uscita della pompa / collegamento della linea di scarico
3	Maniglia per il trasporto
4	Interruttore On / Off
5	Base della pompa
6	Alloggiamento della pompa
7	Vite di riempimento
8	Tappo di scarico Alloggiamento della pompa

13.3 Uso previsto e instrucciones generales de seguridad

La bomba está destinada al uso privado en el hogar y el jardín. Sólo debe utilizarse dentro de los límites establecidos de acuerdo con los datos técnicos.

La bomba es adecuada para:

- riego y regadío
- trasvase y vaciado de depósitos (por ejemplo, piscinas)
- extraer agua de fuentes, barriles de agua de lluvia y cisternas.

La bomba sólo es adecuada para bombear los siguientes líquidos

- agua limpia, agua de lluvia
- agua clorada (por ejemplo, piscinas)

Un uso diferente o ulterior no se considera conforme a la finalidad prevista.

Posible uso incorrecto

La bomba no debe utilizarse en funcionamiento permanente. No es adecuado para el bombeo de:

- agua potable
- agua salada
- productos alimenticios
- agua sucia
- líquidos agresivos, productos químicos
- líquidos corrosivos, inflamables, explosivos o efervescentes
- líquidos a temperaturas superiores a 35 °C
- agua arenosa y líquidos abrasivos.

Instrucciones de seguridad:

- No permita que el aparato sea utilizado por niños o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.
- Nunca levante, transporte o sujete la unidad por el cable de conexión.
- Se prohíben las modificaciones o cambios no autorizados en el dispositivo.
- Desenchufe siempre la clavija de alimentación antes de trabajar en el aparato.
- No utilice la bomba sin un dispositivo de corriente residual.
- La bomba debe ser alimentada con corriente alterna de 230V como se especifica en la placa de características.
- No utilice el cable de alimentación para transportar la bomba ni la desenchufe.
- Asegúrese de que las conexiones eléctricas estén protegidas contra la humedad.

- Evite que la bomba funcione en seco. Nunca haga funcionar la bomba si el tubo de aspiración está obstruido.
- Está estrictamente prohibido bombear líquidos corrosivos, altamente inflamables, agresivos o explosivos (como gasolina, queroseno o nitro diluyente), agua salada y alimentos.
- No utilice la bomba si los dispositivos de seguridad están dañados. No desactivar nunca los dispositivos de seguridad.
- No haga funcionar las bombas en atmósferas explosivas, como líquidos inflamables, gas o polvo.
- Mantenga a los niños y a las personas no cualificadas lejos de la bomba cuando esté en uso.
- Riesgo de lesiones por agua caliente. Si la bomba funciona durante mucho tiempo cuando la salida está cerrada, el agua de la bomba puede calentarse y el agua caliente puede salir por la salida y causar lesiones.
- Tenga cuidado, observe lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una bomba.
- Mantenga la bomba en buen estado. Si la bomba está dañada, hágala reparar por un profesional antes de utilizarla.
- Esta bomba no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso de la bomba por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Mantenga a los niños bajo control y asegúrese de que no jueguen con la bomba o su cable de alimentación. Mantenga a los niños alejados de la bomba mientras trabaja.

Seguridad eléctrica:

- Si hay personas en la piscina o en el estanque del jardín, no haga funcionar la bomba.
- La tensión de red doméstica debe coincidir con las especificaciones de tensión de red de los datos técnicos, no utilice ninguna otra tensión de alimentación.
- El aparato sólo puede funcionar en equipos eléctricos que cumplan la norma DIN/VDE0100, partes 737, 738 y 702. Para la protección de los fusibles debe instalarse un interruptor automático de 10 A y un interruptor diferencial con una corriente residual nominal de 10/30 mA.
- Utilice únicamente cables de extensión para uso en exteriores - sección mínima de 1,5 mm². Desenrolle siempre completamente las bobinas de cable.
- No se deben utilizar cables alargadores dañados o frágiles.
- Compruebe el estado de su cable alargador antes de cada uso.

- La clavija del cable de la bomba debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra.
- La bomba está equipada con una salida compatible. La fuente de alimentación de su país debe cumplir con la normativa internacional.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar el peligro.

La bomba aspira el líquido directamente a través de los orificios de aspiración y lo envía a la salida de la bomba.

Se acciona mediante un interruptor de encendido y apagado.

Dispositivos de seguridad y protección Interruptor de protección térmica

La bomba está equipada con un interruptor de protección térmica que apaga el motor en caso de sobrecalentamiento. Tras una fase de enfriamiento de unos 15-20 minutos, la bomba se reactiva automáticamente.

13.4 Símbolos



La bomba no debe eliminarse con los residuos domésticos normales, sino que debe eliminarse de acuerdo con la normativa medioambiental local.



Cumplimiento de las normas de seguridad vigentes en el mercado de la UE



Lea las instrucciones de uso antes de utilizarlo.

13.5 Cuidado y mantenimiento del aparato

ATENCIÓN: ¡Desconecte el enchufe antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento o revisión!

- En el caso de una instalación temporal, la unidad debe ser enjuagada con agua limpia después de cada uso.
- En el caso de una instalación permanente, compruebe cada 3 meses que el mecanismo de arranque funciona correctamente.
- Retire regularmente la suciedad que pueda acumularse en el estanque.
- No esponga las bombas a las heladas.
- Evitar el funcionamiento en seco de la bomba.
- No dañe el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la bomba.
- Limpie la bomba regularmente si el líquido aspirado provoca sedimentos.
- Evite los golpes, no deje caer la bomba.
- Por favor, aclare la bomba con agua limpia después de bombear agua de piscina clorada o líquidos que dejen residuos.
- Si la bomba está atascada, desconecte primero la bomba de la red eléctrica y asegúrela para que no se vuelva a conectar.
- A continuación, retire la línea de succión en la entrada de la bomba.
- A continuación, conecte la línea de presión a la línea de agua.
- Deje que fluya suficiente agua a través de la carcasa de la bomba hasta que la obstrucción se disuelva.
- Encienda brevemente la bomba para comprobar si funciona libremente.
- Vuelva a poner en marcha la bomba como se ha descrito.

13.6 Montaje y puesta en marcha del dispositivo

Colocación de la bomba

1. Proporcionar un lugar plano y sólido.
2. Colocar la bomba en posición horizontal y a salvo de inundaciones.

Atención: La bomba debe estar protegida de la lluvia y de los chorros de agua directos.
Conexión de la línea de aspiración

AVISO:

Se recomienda instalar tubos flexibles en la entrada de la bomba. De este modo, no se puede ejercer ninguna presión o tirón mecánico sobre la bomba.

1. Elija la longitud de la tubería de aspiración para que la bomba no pueda funcionar en seco. El tubo de aspiración debe estar siempre al menos 30 cm por debajo de la superficie del agua.
2. Conexión del tubo de aspiración. Durante esta operación, asegúrese de que la conexión sea firme, sin dañar la rosca.

3. En el caso de agua con un contenido mínimo de arena, debe instalarse un prefiltro entre la tubería de aspiración y la entrada de la bomba. Infórmese en su distribuidor especializado.
4. Coloque siempre el tubo de aspiración en ángulo.

AVISO

Si la altura de aspiración es superior a 4 m, es necesario instalar una manguera de aspiración con un diámetro superior a 1".

Instalación de la tubería de suministro

1. Enrosque la boquilla de conexión (13) con la junta redonda (14) en la salida de la bomba (2).
2. Atornille la boquilla angular (11) con la junta (12) en la boquilla de conexión (13) y gire la boquilla angular en la dirección deseada.
3. Asegure el tubo de presión (10) con la boquilla angular (11).
4. Abra uno de los cierres de la tubería de suministro (válvula, boquilla, grifo).

Puesta en marcha

¡ATENCIÓN!

Riesgo de daños en el equipo.

El funcionamiento en seco arruina la bomba. Para poder aspirar inmediatamente, la bomba debe llenarse de agua hasta el rebosadero antes de cada puesta en marcha.

4. Abra el tapón de llenado (figura 1, punto 8).
 5. Llene el agua a través del tornillo de llenado hasta que llegue a la muesca del cuerpo de la bomba.
 6. Vuelva a enroscar el tapón de llenado.
1. Abra todos los cierres de la línea de presión (válvula, boquilla de pulverización, grifo de agua).
 2. Inserte el enchufe del cable de conexión en la toma de corriente.
 3. Encienda la bomba con el interruptor de encendido/apagado.

¡ATENCIÓN!

Riesgo de daños en el equipo.

Una tubería de descarga cerrada puede dañar la bomba.

- No haga funcionar la bomba contra una tubería de impulsión cerrada.

Apagar la bomba

3. Apague la bomba con el interruptor de encendido/apagado después de usarla.
4. Cierre todos los sellos en la línea de drenaje.

¡ATENCIÓN!

Riesgo de lesiones por agua caliente

¡Con el uso prolongado contra el lado de presión cerrado (> 10 min) el agua en la bomba puede calentarse fuertemente y salirse sin control!

- Desconecte la bomba de la red eléctrica y deje que la bomba y el agua se enfríen.
- Ponga la bomba en funcionamiento sólo cuando haya eliminado todos los fallos.

El peligro de lesiones por agua caliente puede surgir en los siguientes casos

- instalación incorrecta,
- lado de descarga cerrado,
- falta de agua en el tubo de aspiración o
- presostato defectuoso.
-

Procedimiento

1. Desconecte la bomba de la red eléctrica y deje que la bomba y el agua se enfríen.
2. Compruebe la bomba, la instalación y el estado del agua.
3. Ponga la bomba en funcionamiento sólo cuando haya eliminado todos los fallos.

13.7 Asistencia en caso de mal funcionamiento

Atención - ¡Peligro de descarga eléctrica!

Al trabajar en la bomba, existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

- Desconecte la clavija de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de localización de averías.
- Haz que un electricista cualificado repare las averías de la instalación eléctrica.

Anomalía	Posible causa	Remedio
El motor no arranca.	Impulsor bloqueado.	Eliminar la suciedad en la zona de aspiración. Limpie con una herramienta adecuada a través de la abertura trasera del alojamiento del motor.
	El disyuntor térmico se ha disparado.	Espere hasta que el interruptor térmico vuelva a encender la bomba. Preste atención a la temperatura máxima del líquido bombeado. Hacer revisar la bomba.
	No hay tensión de red.	Compruebe los fusibles y haga que un electricista cualificado revise el suministro eléctrico.
La bomba gira, pero no bombea.	Nivel de agua demasiado bajo.	Sumergir más la manguera de aspiración.
	Aire en el cuerpo de la bomba.	Llena la bomba.

	La bomba aspira aire.	Compruebe la estanqueidad de todos los racores de conexión y de la tapa del filtro.
	Obstrucción en el lado de succión.	Atención. Peligro de quemaduras por agua caliente. Eliminar la suciedad en la zona de aspiración.
	Tubo de suministro cerrado.	Precaución. Peligro de quemaduras por agua caliente. Abra el tubo de presión.
	Tubo de suministro doblada.	Estire el tubo de salida.
Cantidad bombeada demasiado pequeña	Tubo de entrega doblado.	Estire el tubo de salida.
	Diámetro de la tubería demasiado pequeño.	Utilice un tubo de suministro más grande.
	Obstrucción en el lado de succión.	Eliminar la suciedad en la zona de aspiración.
	Altura de entrega excesiva.	Preste atención a la altura máxima de entrega, véase los datos técnicos.
	Altura de aspiración excesiva.	Compruebe la altura de aspiración, preste atención a la altura máxima de aspiración. - ver datos técnicos.

13.8 Conservación:

1. Vaciar la tubería de aspiración y descarga.
2. Desenroscar el tornillo de vaciado y dejar salir el agua de la bomba.
3. Vuelva a apretar el tornillo de vaciado y guarde la bomba y los accesorios al abrigo de las heladas.

13.9 Declaración de conformidad de la CE

Nosotros, **FUXTEC GMBH**
KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG, ALEMANIA

Declaramos que la máquina descrita a continuación, en virtud de su diseño y construcción y en la versión que hemos comercializado, cumple con los requisitos básicos de salud y seguridad pertinentes de las directivas de la CE.

Tipo de aparato: **Gartenpumpe / Garden Pump**
Modelo: **FX-GP1600/FX-GP1800 / GP1200**
Marca comercial: **FUXTEC**

Normas CE pertinentes: 2014/30/EU
Normas aplicadas: EN 60335-1:2012

Firma/fecha del fabricante:



Leonhard Zirkler, 14.02.2023

el nombre y la dirección de la
persona autorizada a rellenar la
ficha técnica establecida en la
Comunidad

L. Zirkler
FUXTEC GMBH - KAPPSTRASSE 69, 71083 HERRENBERG,
ALEMANIA

